நல்லாசிரியன்

உபாத்தியாயர்கட்கெனவே உலவிவரும்

மாதாந்தச் செந்தமிழ்ப் பத்திரிகை

வயது 13	1918ஸ் ஏப்ரல்மீ	மாதம் 11

THE NILGIRIS

நீலகிரி

நீலகிரி என்னும் மலையின் பெயரை எவரும் கேட்டிருப்பர். சிலர் நேரிற் சென்றும் பார்த்திருப்பர். இம்மலையின் காட்சி பார்ப்போர் கண்ணையும் மனத்தையும் கவரும் சிறப்பினை யுடையது. அங்கே சென்று காண்போர் தாம் தேவலோகத்தில் இருந்து இன்பங்களை அனுபவிப்பதாக எண்ணாமற் போகார். இயற்கையின் வனப்பையும் இறைவனது படைப்பின் ஏற்றத்தையும் அங்கே தான் கண்டு மகிழலாம்போற் காண்கின்றது. மற்றும் இதன் இயற்கை நலன்களை எழுதியாகாது.

நீலகிரி என்னும் பெயர் இம்மலைக்கு எவ்வாறு ஏற்பட்டது என்பதைமட்டும் ஈண்டு ஆராய்வோம். இம்மலையின் பெயர் சிலப்பதிகாரம் முதலிய பண்டைத் தமிழ் நூல்களிலும் காணப்படுகின்றது. இதன் பொருள் என்னவென்று ஆராயப்புகுந்தால் பலர் பலவிதமாகக் கூறுவர். உண்மையை விசாரிக்குங்கால் இப் பெயர் அம்மலைமீது அதிகமாக இருந்த ஒரு செடியைப் பற்றிவந்த பெயர் என்பது விளங்குகின்றது. என் நண்பர் ஸ்ரீமான் தி. த. கனகசுந்தரம்பிள்ளையவர்களிடம் 'குறிஞ்சி' என்னும் செடியைப்பற்றிப் பேசிக்கொண்டிருக்கையில் அவர்கள் குறிஞ்சிச் செடி மிகவும் சிறப்புவாய்ந்த தென்றும், அது பன்னிரண்டு வருஷத்திற்கு ஒரு முறையே புஷ்பிக்கும் இயல்புடைய தென்றும் அம்மலர் நீலநிறமுடையதென்றும், அக் குறிஞ்சிச் செடி மலிந்துள்ள காரணம்பற்றி நீலகிரி என்று அம்மலைக்குப் பெயர் வந்ததென்றும் தெரிவித்தனர்.

இவ் விடுமுறை காலத்தே யான் நீலகிரிக்குச் சென்றிருந்தபோழ்து, அங்குள்ள என் நண்பரும் தாவர சாஸ்திரத்தில் ஆழ்ந்த அறிவுள்ளவரும் துரைத்தன உத்தியானவனத்தில் மேற்பார்வையாளரும் ஆகிய ஸ்ரீமான் ஆரோக்கியசாமிப்பிள்ளை யவர்களும் இவ்விஷயத்தை விளங்கக் கூறி நீலகிரிப் பெயரின் உண்மை நிறுவினர். அன்றியும் அக் குறிஞ்சிச் செடி நான்கு வருடங்களுக்கு முன்புதான் மலர்ந்ததென்றும் அதன் நீலநிறம் வெகு அழகாக இருந்ததென்றும் வியந்து கூறினர். நீலகிரியில் என்னை ஏற்று உபசரித்த என் ஆப்த நண்பரும் முனிசிபல் கவுன்ஸிலரும் ஆகிய ஸ்ரீமான் வி. சின்ன கிருஷ்ணப் பிள்ளையவர்கள் அம்மலையின் பல்வேறு இடங்களுக்கும் அழைத்துக்கொண்டுபோய் அம்மலைக் காட்சிகளைக் கண்டு ஆநந்திக்கச் செய்தனர். அவ்வாறு செய்துவந்த பிரயாணத்தில் மற்றும் சில உண்மைகளும் விளங்கின. அவற்றை எல்லாம் அடுத்த சஞ்சிகையில் எழுத எண்ணி இருக்கின்றேன். அதற்குள் என் நண்பரிடமிருந்து குறிஞ்சிச் செடியும் குறிஞ்சி மலரும் எதிர்பார்க்கிறேனாதலின், அவற்றின் படத்துடன் விவரங்களை எழுதுவேனாக. இந்த உண்மை தெரிதற்கும் அம்மலைக் காட்சியைக் காண்பதற்கும் காரணமாக இருந்த என் நண்பரும் சென்னைக் கவர்னர் பிரைவேட் ஸெகிரிடெரீ

ஆபீஸ் சூபரின்டென்டெண்டுமாகிய ஸ்ரீமான் சி. பார்த்தசாரதி நாயுடு அவர்கட்கு யானும் என்னுடன் வந்திருந்த நண்பர் ஸ்ரீமான் ஆதிகேசவுலு நாயுடு அவர்களும் நன்றி பாராட்டுகின்றோம்.

குறிப்பு :— தமிழ் மக்கள் பூமியை நானிலம் என்பர். நானிலம் என்றால் நான்கு விதமான நிலத்தினை உடையது என்பது பொருள். அவை — குறிஞ்சி, முல்லை, மருதம், நெய்தல் என்பனவாம். குறிஞ்சி - மலையும் மலையைச் சார்ந்த இடமும்; முல்லை - காடும் காட்டைச் சார்ந்த இடமும்; மருதம் - வயலும் வயலைச் சார்ந்த இடமும்; நெய்தல் - கடலும் கடலைச் சாந்த இடமும் ஆகும். இந்த நான்கு நிலங்களும் அந்தந்த நிலத்திற் சிறந்து விளங்கும் மரங்களைக் கொண்டு பெயர் பெற்றன. அவை முறையே குறிஞ்சி, முல்லை, மருதம், நெய்தல் என்பன. இதில் குறிஞ்சி என்னும் செடியின் மலரின் காரணமாக நீலகிரிக்குப் பெயர் வந்தது காண்க.

பத்திராதிபர்.

STORY TELLING

கதை சொல்லல்

ஏழு போற்கோல்லர்கள்

(முன்றொடர்ச்சி பக்கம் - 237.)

14. ஒருநாள் அரண்மனையிலிருந்த எல்லோரும் தங்கள் பந்துக்களின் கல்யாணத்தின்பொருட்டு வெளியே சென்றிருந்தார்கள். மன்னவன் மகன் 'காற்றுள்ளபோதே தூற்றிக்கொள்' என்னும், பழமொழியை மறவாதவனாய்ப் பக்ஷிகளை அடைத்து வைத்திருக்கும் கூட்டைத் திறந்து, ஒரு பெண் மயில் தவிர எல்லாப் பக்ஷிகளையும், கொன்றுவிட்டான். உடனே அரக்கரின் பிணங்கள் கோட்டை வாயிலண்டை நிரம்பிவிட்டன. அரச குமாரன் பெண் மயிலையும் பாடும் தண்ணீர் வைத்திருக்கும் பாத்திரத்தையும், போஜன விருக்ஷத்தில் ஒரு கிளையையும் எடுத்-

துக்கொண்டு வெளியே புறப்பட்டான். அங்கே உள்ள எலும்புகளை எல்லாம் தவருமல் கொண்டு வரவேண்டும் என்று தவச் சிரேட்டர் சொல்லியது இவனுக்கு ஞாபகம் வந்தது. மீட்டும் அரண்மனைக்குட் சென்று, எலும்புகளை எல்லாம் வாரி எடுத்துக்கொண்டு யோகி இருக்கும் இடத்திற்கு வந்து சேர்ந்தான். வந்ததும் எலும்புகளை எல்லாம் தவச் சிரேட்டருக்குக் கொடுத்தான், அவர் பாடும் தண்ணீரில் சிறிது எடுத்து அவ் வெலும்புகளின்மீது தெளித்தார். கண்டோர் யாவரும் வியக்குமாறு எண்ணிறந்தவர் உயிர்பெற்றெழுந்தார்கள். இவ்வாறு உயிர்பெற்றெழுந்தவர்களுள் அரக்கர் மாளிகையில், மாய ஆடு உறிஞ்சியதால் உயிர் துறந்த ஆறு பொற்கொல்லரும் காணப்பட்டார்கள். இந்த ஆறு பொற்கொல்லர்களும் தங்களை உயிர்ப்பித்த உத்தம புருஷன் யாவன் என்று உணருமாறு தவச்சிரேட்டரை உற்று நோக்கினுர்கள். சிறிதுநேரம் கழித்துத் தவவடிவம் தாங்கியிருப்பவன் தங்களுடன் மாய மாளிகைக்கு வந்த தங்கள் நண்பனுகிய ஏழாவது பொற்கொல்லன் என்று உணர்ந்து கொண்டார்கள். தங்கள் நண்பன்தான் தங்களை உயிர்ப்பித்தான் என்று உணர்ந்துகொண்ட மாத்திரத்தில் இவர்கட்கு உண்டான சந்தோஷத்திற்கு வரம்பில்லை. தவசியாகிய பொற்கொல்லன் தான் அரக்கர் சூழ்ச்சியினின்றும் தப்பித்துக்கொண்டது முதல் அவர்களை உயிர்ப்பிக்கச் செய்தது வரையில் நடந்த விருத்தாந்தங்களைத் தன் நண்பர்கட்குப் பரக்கப் பகர்ந்தனன்.

15. பிறகு யோகி அரசகுமாரனுக்கு அவன் வரலாறு முழுவதும் பகர்ந்து, அவன் தகப்பனிடத்தில் புதிய அரசியாக வந்திருப்பவள் அரக்கி என்றும், அவளுடைய சூழ்ச்சியினுற்றான் அரசன் பட்டமகிஷிகள் எழுவரையும் சிறையிலிட்டான் என்றும், அவள் இறந்துபடும் காலம் நெருங்கிவிட்டதென்றும், அரசனிடத்தில் அவள் கொடுமையை வெளிப்படுத்தவேண்டும் என்றும் தீர்மானித்தனன். உடனே பொற்கொல்லர் எழுவரும், அரசகுமாரனும் அரக்கி வாழும் நாட்டை நோக்கிப் பிரயாணமானுர்கள். வழியில் அரசகுமாரன் தான் முன்வந்த காட்டுக்குள் நுழைந்து அங்கே தான் முதலில் உறவாடிய சிங்கம், புலி, கரடி, யானை முதலிய மிருகங்கள் ஒவ்வொன்றினையும் பார்த்துத் தன் காரியம் முடிவெய்திய வரலாற்றைச் சொன்னுன். மிருகங்கள் எல்லாம் அவன் ஆற்றலை வியந்து தங்கள் தங்கள் குட்டிகளில் ஒவ்வொன்றைத் தங்கள் ஞாப-

கர்த்தம் வைத்துக்கொள்ளும்படி அரசகுமாரனுக்குக் கொடுத்தன. அரசகுமாரன் தன் நண்பர்கள் கொடுத்த வெகுமதிகளை மகிழ்வுடன் ஏற்றுக்கொண்டு தன் தந்தை வாழும் நாட்டை வந்து சேர்ந்தனன். நாட்டையடைந்ததும் மன்னவன் மகன் செப்படி வித்தைக்காரன்போல் வேஷம் தரித்துக்கொண்டு சிங்கம், புலி, கரடி முதலிய துஷ்ட மிருகங்கள் தன்னைச் சூழ்ந்துவர அந்நகரத்துள்ள வீதிகளில் எல்லாம் திரிந்துகொண்டேயிருந்தான். பொற்கொல்லர் எழுவரும் அரசனிடத்தில் சென்று தாங்கள் ஜால வித்தை செய்வதில் வல்லவர்கள் என்றும் 'அரக்கர் வெளிப்பாடு' என்னும் ஓர் அற்புத ஆட்டத்தை ஆடிக்காட்ட விருப்பம் உண்டென்றும் அதை அரசனும் அரசியும் வந்து பார்த்துச் சந்தோஷிக்க வேண்டும் என்றும் விண்ணப்பித்துக் கொண்டார்கள். அரசன் அவர் வேண்டுகோட்கிரங்கி நாடகத்தைப் பார்க்கச் சம்மதித்தனன். செப்படி வித்தைக்காரர்களின் வேடிக்கை காண்பிக்கப் போகிறார்கள் என்னும் சேதி நகரமெங்கும் பரவியது. செப்படி வித்தைக்காரனாகிய அரசகுமாரன் தன் மிருகங்களை எல்லாம் அழைத்துக்கொண்டு அரண்மனையை அடைந்தான். நகரமாந்தர் எல்லோரும் திரள்திரளாய் வேடிக்கைபார்க்க வந்திருந்தார்கள். எல்லோரும் ஒன்றுசேர்ந்ததும் செப்படி வித்தைக்காரன் வேய்ங்குழலை எடுத்து வாசித்தான். மிருகங்கள் எல்லாம் அவனைச் சுற்றிச் சுற்றிக் கூத்தாடின. பிறகு போஜன விருக்ஷத்தின் கிளையை எடுத்து ஓர் புறமாக நட்டான். அது உடனே பெரிய விருக்ஷமாக வளர்ந்து அங்கு ஒன்று சேர்ந்திருப்போர்கள் எல்லாம் மகிழும்வண்ணம் உண்பதற்கு உண்டியும், சிற்றுணவும் கொடுத்தது. பிறகு ஒரு பெரிய பள்ளம் வெட்டி அதில் பாடும் தண்ணீர் நிரம்பிய பாத்திரத்தை எறிந்தான். உடனே பள்ளம் முழுவதும் தண்ணீர் நிரம்பியதோடு சபையோர் எல்லாம் கேட்டு ஆநந்திக்கும்வண்ணம் பாடலைப் பாடியது. இவ்வாறு ஏழுநாள் நடைபெற்றது. ஏழாம்நாள் முடிவில் இனி யான் காண்பிப்பது 'மயில் ஆட்டம்' என்று சொல்லி, தன் வசத்துள்ள பெண் மயிலை ஆடும்வண்ணம் கட்டளையிட்டான். பெண் மயில் ஆடிற்று. உடனே அரசனுக்கருகே அமர்ந்திருந்த அரசியும் தன் ஆதனத்தை விட்டெழுந்து ஆடத் தொடங்கினாள். அரசன் தன் மனைவி ஆடுவதைக் கண்டு நடுக்கமுற்றானாயினும் ஒன்றும் விளம்பவில்லை. உடனே செப்படி வித்தைக்காரன் மயிலின் ஒரு காலை முறித்து

எறிந்தான். அரசியின் காலொன்று முறிந்து வீழ்ந்தது. பிறகு மயிலின் இரக்கை ஒன்றை ஒடித்தெறிந்தான். அரசியின் கைகளில் ஒன்று ஒடிந்துபோயிற்று. கடைசியாக மயிலின் கழுத்தை முறித்துக் கொன்ருன். அரசி பெருங் கூச்சலிட்டு, நாற்பது கஜம் நீளமுள்ள தன் பழைய அரக்க ரூபத்தை எடுத்து, பூமியின்மீது அடியற்ற பனைபோல் விழுந்து உயிர் துறந்தாள். அரசி, அரக்கியாக மாறி இறந்துபட்டதைக் கண்ட நகரமாந்தர் எல்லோரும் நடுக்க மெய்தினர். செப்படி வித்தைக்காரன் அரசன் திருமுன் சென்று 'அரசே! உன் அரசாட்சியைக் கெடுத்தவள் இவ்வரக்கியே' என்று சொல்லி மறைந்து போயினன்.

16. சிறிது நேரம் கழித்த உடன் ஏழு பொற்கொல்லர்களும் ஏழு பட்டமகிஷிகளையும், ஏழு அரசிளங்குமரர்களையும் அழைத்துக்கொண்டு ராஜசபையை அடைந்து, 'மன்னவர் ஏறே! தாங்கள் யாதொரு காரணமுமின்றித் தண்டித்த தங்கள் மனைவியர்கள், இவர், இவ்வெழு சிறுவர்களும் தங்களுடைய அருமந்த புதல்வர்கள் இவர்களைத் தாங்கள் அங்கீகாரம் செய்யவேண்டும்' என்று சொல்லி, நடந்த விருத்தாந்தங்களை ஆதியோடந்தமாகப் பகர்ந்தனன். இதைக்கேட்ட நகரமாந்தரும் அரசனும் அடைந்த சந்தோஷத்தை என்னென்று சொல்வது? உயிர் துறந்த அரசனுடைய குதிரையும் நாயும் அருமந்த புதல்வனும் பாடும் தண்ணீரால் உயிர் பெற்று எழுந்தார்கள். நகரம் முழுவதும் ஆநந்தமயமாய் இருந்தது.

ஒரு தமிழ்ப் புலவர்.

ILLUSTRATIONS

உபகரணங்கள்

உபாத்தியாயர்கள் தமது போதனைக்குச் சாதனமாகக் கொள்ளும் எவ்வகைப் பொருட்களும் உபகரணங்கள் என்னப்படும்.

முற்காலத்து உபாத்தியாயர்கள் உபகரணங்கள் என்னும் இச் சொல்லையே கேட்டிருக்கமாட்டார்கள். அக்காலத்தில் அவர்களுக்கு அருத்தப் புத்தகங்களும் விஷய விஞவிடைப் புத்தகங்களுமே

உபகரணங்களாக உபயோகப்பட்டு வந்தன. அப் புத்தகங்களைப் பிள்ளைகள் உருப்போட்டு வரச் செய்தல் வழக்கமாயிருந்தது. நாளேற வேற இவ் வழக்கம் மூளைக்கேயன்றி ஏனைய இந்திரியங்களுக்கு வேலையை ஒருங்கே தராக்குறையால் அவை சோம்பிப் போதலை யுன்னி வித்தியாதிகாரிகள் அவ்வழக்கத்தை விலக்கினார்கள். அப்பால் இடைக்கால உபாத்தியாயர்கள் பொருட்பாடப் படங்களையும், பூகோளப் படங்களையுமே உபகரணங்களாக உபயோகித்து வந்தார்கள். இவர்கள் காலத்திலேயே இயற்கைப் பாடங்கள் வெளிவந்து இப்போது தலை காட்டிச் சிறந்து பரந்து விளங்கா நிற்கின்றன.

இக்காலத்து உபாத்தியாயர்கள் நூதன போதனை முறையைச் சாதனமாக அநுசரித்து எவ்வகைப் பாடமாயினும் அதை உபகரணங்களோடு போதிக்கவேண்டிய இன்றியமையாப் பொறுப்புக்கிணங்கி அவ்வாறே யியற்றிப் பாடம் பாலர் மனத்தில் பசுமரத்தாணி போல் பதியப்பார்க்கும் தயாநிதிகளாய்த் தயங்குகின்றனர். உபகரணங்களோ எண்ணிறந்தன. ஒவ்வொரு பாடத்திற்கும் ஒன்றல்ல இரண்டல்ல பல உபகரணங்களைக் கையாண்டு பயன் படுத்தவேண்டி யிருக்கின்றன. அவ்வுபகரணங்கள் எவை என்பதை இனி இதனடியி லியன்றவாறு இணைக்கிக் கூறுவோம் —

‘எண்ணுமெழுத்துங் கண்ணெனத்தகும்’ என்னும் வாக்கியத்தில் முன்னர் எண்ணைக் குறித்து இயம்பியிருக்கிற முறையில் நாமும் முந்தி அதைக் குறிக்க முந்துவோம்.

இதுகாறும் கணிதமெனும் பெயரால் வழங்கிவந்த கணக்கை இப்போழ்து இட எண்வேலை (Space and Number Work) என வித்தியாதிகாரிகள் பெயரை விளக்கியிருக்கின்றனர். இம் மாற்றுப் பெயராலேயே இப் பாடத்தை உபகரணங்க ளின்றி உணர்த்த இயலாதென்பதை ஊகித்தறியலாகும். எவ்வாறு பெயர் மாறியுளதோ அவ்வாறே போதனையும் மாறியுளது. இடம்+எண்+வேலை — இடத்தைக்கொண்டு எண்ணைக் கற்பிக்கும் வேலை எனினும் பொருந்தும். உதாரணமாக ஒரு சிறு கணக்கை உரைப்போம்—ஓரடிச் சதுரக்கல் போடவேண்டிய இடத்திற்குக் காலடிச் சதுரக்கற்கள் எத்தனை வேண்டும்? என்று கேட்டால் பத்தில் ஒன்பதுபேர் (படித்தவர்களே) ஓரடிச் சதுரக் கல்லுக்கு

நான்கு காலடிச் சதுரக்கற்கள் வேண்டுமென்பார்கள். நான்கு பக்கங்களிருக்கின்றனவே ஓரடிச் சதுரம் என்றால் நான்கு பக்கங்களும் ஓரடி அளவைக் கொண்டுள்ள சதுரமாயிற்றே, ஒரு பக்கத்திற்கு ஓரடிக்கு 4 காலடியாகிறதே அவ்வாறு 4 பக்கங்கட்கும் 4×4=16 காலடி கற்களாகுமே என்று யோசித்துச் சொல்லார்கள். இத்தகைய சுலப வினாக்களுக்கே விடைகூறச் சக்தியற்றவர்களாகப் படியாதவர்களன்றிப் படித்தவர்களும் தவறிப்போவதை நோக்கியே இவைபோன்ற கணக்குகளைப் பிணக்கின்றிப் போதிக்கச் சதுரக் கட்டங்களமைந்த போர்டுகளைத் துரைத்தனத்தார் நகரங்களுக்கேயன்றிக் குக்கிராம பாடசாலைகளுக்கும் கொடுத்து வருகின்றனர். இந்தக் கரும்பலகையின் உபயோகங்களைத் தெரிந்து கொள்ளாச் சிலரும் தெரிந்த பலரும் நாளடைவில் சிரமத்தை முன்னிட்டு அதாவது போதனை முறைப் பாடசாலையிற் பயின்று வந்த முதலில் சிலதினங்கள் டிரெயினுங்குக்குப் போகாதவரை விடத் தாம் மேம்பட்டவர்களென நிரூபிக்கும் நிமித்தம் முடக்கைக் காட்டி நாளடைவில் ஊக்கம் குன்றித் தூக்கம் மேலிட்டு ஒழுகுதல் பரிதாபமே. ஒரு விஷயத்தில் இவ் வுபாத்தியாயருக்கும் நாம் வந்தனஞ் செலுத்தவேண்டியுளது. அதாவது: போதனை முறைப் பாடசாலையினின்றும் வந்த முதல் மாதத்திலேனும் தம் சிறந்த தன்மையை எண்பிக்கவோ அல்லது வேறு எதற்கோ மற்றைய உபாத்திமாரைவிடத் தாம் கற்றதைக் கஷ்டப்பட்டுக் கற்பித்து டிரெயினுங்குக்குப் போகாத உபாத்தியாயர்களுக்குப் போதனை முறைப் பாடசாலையிற் பயிலுவதிற் பயனுளது என அவர்களை ஊக்கும் காரணத்தாலென்க.

சிறுவகுப்பில் இந்தச் சதுரக்கட்டங்கள் வாய்ந்த போர்டு எவ்வாறு உபயோகப்படும் எனச் சிலர் ஐயமுறலாம். கூட்டலின் சுருக்கமே பெருக்கல்; கழித்தலின் சுருக்கமே வகுத்தல் என்னும் விஷயத்தை விளக்கிக் காட்டலாம். மற்றும் இது கூட்டல், கழித்தல் முதலிய பல கணக்குக்களையும் ஸ்தானபேதத்தையும் சிறுவர் சிறுமியர் மனத்திற் சரிவரப் படியும்படி நன்கு போதிக்கச் சிறந்த உபகரணமாகும் —

இதுவுமன்றிச் சோழி, குச்சி, காகிதம், கொட்டை, கட்டை, அட்டை முதலிய உபகரணங்கள் மிகவும் உபயோகப்படல் உபா-

த்தியாயர்கள் யாவரும் நன்கறிந்த விஷயமென அதை விவரிக்காது இவண் விடுத்தனன்.

சகோதரர்களே! நாம் கொட்டைகளை உபயோகிக்கையில் சர்வ சாதாரணமாகப் புளியங் கொட்டை, நெருப்புக் கொட்டை (முறுக்கங் கொட்டை)களையே உபயோகிக்கிறோம். ஏனெனில், அவை சுலபமாகக் கிடைக்கும். இவைகளை உபயோகிக்கையில் உபாத்தியாயர்கள் புளியங்கொட்டையைப் பிள்ளைகள் தின்னுமலும், நெருப்புக்கொட்டையைத் தரையிற் றேய்க்காமலும் இருக்கக் கவனிக்கவேண்டும். ஏனென்றால், புளியங்கொட்டை வயிற்றில் நாகப்பூச்சிகளை உண்டுபண்ணும்; நெருப்புக்கொட்டை தரையிற் றேய்த்துப் பக்கத்து பிள்ளைமேல் வைக்கச் சுரீலென்று நெருப்பை வைத்த உணர்ச்சியை யுண்டாக்கும். இவ்வாறு செய்தல் சிறு பிள்ளைகளின் விநோத இயற்கையாகும்.

'கிண்டர்கார்ட்டன்' என்றால் சிறுவர் தோட்டம் என்பது பொருள். அதாவது பள்ளிக்கூடத் தோட்டத்தைக் கொண்டு பலவும் போதிக்கலா மென்பதாம். இதுவே நூதன போதனை முறைச் சாதனம். தோட்டத்தைக்கொண்டு என்ன போதிக்க இயலுமெனச் சிலர் எண்ணலாம். சற்றுக் கவனிக்கின் எவ்வகைப் பாடங்களையும் தோட்டத்தை உபகரணமாகக் கொண்டு போதிக்க முடியுமென்பது விளங்கும் —

தோட்டத்தில் ஓர் இடத்தைப் பல பிரிவுகளாகப் பிரித்துப் பின்னக் கணக்கை வெகு சுலபமாகக் கற்பிக்கலாம். $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{8}$, $\frac{1}{16}$, $\frac{1}{3}$, $\frac{1}{6}$, $\frac{1}{12}$, $\frac{3}{4}$, $\frac{5}{8}$, $(\frac{2}{4}=\frac{1}{2})$, $(\frac{9}{12}=\frac{3}{4})$ முதலியன. 'அதைக் கொத்துவதால் என்ன பயன்? அதில் விதைக்கும் விதை நன்கு வேரூன்ற' எனத் தாவர சாத்திரத்தையும், அதில் எருப் போடுவதேன் எனச் சுகவழியையும், இவ்வகை மண்ணில் இவ்வகைச் செடிகள் பலிதமாகுமெனக் கிருஷி சாத்திரத்தையும், பள்ளிக்கூடத்திற்கு எத்திசையில் தோட்டவேலை அமைக்கப்பட்டிருக்கிறதென பூகோளசாத்திரத்தையும், அதில் பயிராகும் செடிகளைக் குறித்து (நோட்ஸ்) குறிப்பு எழுதுவதைக்கொண்டு கையெழுத்தையும் (அதில் சொல்வதெழுதல், சொற்றொடர் ஆக்கத்தையும்), செடியைப்போல் சித்திரிக்கச் செய்து அதனால் சித்திரத்தையும் கற்பிக்கத் தோட்டம் உபகரணமாகின்றது. இப்பூமியிலுள்ள மலை, ஆறு முதலியன இயற்கை உபகரணங்களாகவும், ஏரி, குளம் முதலியன செயற்கை யுபகரணங்க-

ளாகவும் பலவகையிற் பயன்படுதலைத் தோட்டத்தைக் கொண்டே விளக்கலாம். இனிச் செயற்கை உபகரணங்களைக்குறித்து ஆராய்வோமாக :

தாவர சாத்திரம், பிராணி சாத்திரம், தேகதத்துவ சாத்திரம் இம்மூன்றும் நூதன போதனை முறையிற் கூறியுள்ள புதியபாடங்கள். இவற்றில் இரண்டாவதாகச் சொன்ன பிராணி சாஸ்திரத்தை இடைக்காலத்தில் பொருட்பாடப் படங்களைக்கொண்டு போதித்து வந்தோம். தாவர சாத்திரத்தைப்பற்றி நேரில் உண்மையான மரஞ் செடிகளைக் கொண்டே போதித்துத் தீரவேண்டும். ஆயினும் பலவகை இலைகள், விதைகள், மரத்துண்டுகளைச் சேகரித்துக் கண் காட்சிச்சாலையில் வைத்துச் சில இலைகள் கொட்டைகள் முதலியன கிடைக்காதபோது அவைகளைக் குறித்துப் போதிக்க நேருங்கால் அவற்றை உபகரணங்களாக உபயோகிக்கலாம்.

பிராணி சாஸ்திரம் போதிக்கையில், பாடக்குறிப்பு என்னும் மகுடத்தின்கீழ் வரைந்தவண்ணம் தெரிந்ததைக் கொண்டு தெரியாததைக் கற்பிக்கும் முறையைக் கையாளுவது சிறந்த உபகரணமாகும். உதாரணமாகப் பூனையைக்கொண்டு, அதன் இனங்களாகிய புலி, சிறுத்தை, சிங்கம் முதலிய பிராணிகளைப்பற்றி இயம்பவேண்டும். இந்தக் காட்டு மிருகங்கள் நாட்டில் அகப்படுவது கஷ்டமே யாயினும் இச் சென்னைபோன்ற நகரங்களில் மிருகக்காட்சிசாலை யிருத்தலால் வெளிப்பாடம் (Excursion) போதிக்க அழைத்தேகி அவைகளைப் பிள்ளைகள் பிரத்தியக்ஷப் பிரமாண உபகரணங்களாகக் கண்டு கற்க இடமுண்டு. என்றாலும் பொருட்காட்சிச் சாலைக்குப் பிள்ளைகளைக் கூட்டிச் செல்லல் நினைத்தபோது சித்திபெறமாட்டாது. கிராமங்களிலோ இத்தகைய ஏற்பாடுகள் இல்லை. நமது வீட்டு மிருகங்களாகிய பூனை, நாய் முதலியனவும், நாட்டு மிருகங்களாகிய ஆடு, மாடு முதலியனவுமே சமயத்திற் கிடைப்பதரிது. நியாயமாக உயிராயுள்ள மிருகங்களை உபகரணங்களாகக் கொண்டே பாடம் போதிக்கப்பட வேண்டுமாயினும், எவ்விடத்தும் எப்போழ்தும் இவ்வாறிணங்கல் கூடாமையாகையால், அம் மிருகங்களை யொத்த உருவங்களைத் தயாரித்து உபகரணங்களாகக் காண்பிக்கலாகும் இதற்கேற்றவை களிமண் உருக்களே. இவைகளை நாமே செய்பலாகு மெனினும் இவை பல நாட்கள் கையாள உபயோகமாகாமற் போகும். அதினும்

அவைகளைச் சுட்டு வர்ணமிடல் கஷ்டசாத்திய மாகும் ஆகையால் அவைகளை விற்கு மிடங்களில் வாங்கியே உபயோகித்தல் தகுதி.

இவ்வைகளை விலைக்குச் சகாயமாய் விற்கு மிடம் 'சென்னை, ஜனார்த்தனம் அண்டு கம்பெனி, 130, கோவிந்தப்ப நாயக்கன் வீதி'. இவைகளை உபகரணமாக உபயோகித்தலால் மிருகங்களின் ஆகிர்தி, இயற்கை நிறம், கையால் தொட்டுப்பார்த்து அவயவங்களின் அளவு முதலியன போதிக்க ஏற்ற சாதனமான உபகரணங்களாகும். ஆனால் அளவைப்பற்றி மாத்திரம் அவ்வளவு பெரிதாகச் செய்து கையாள முடியாமையால் அவ்வுபகரணங்களில் அளவைச் சுருக்கி இருக்கிறதெனத் திருட்டாந்தப்படுத்திக் கற்பிக்க வேண்டும். நிற்க, நமது பள்ளிக்கூடங்கட்குக் களிமண் உருக்களாலான உபகரணங்கள் நமக்கு நிஜரூபத்தில் கிடைக்காக் காட்டு மிருகங்களையே சப்ளை செய்துவருகிறார்கள். பிள்ளைகளில் அநேகர் அக்காட்டு மிருகங்களின் நிஜரூபத்தைக் கண்டிராராகையால் நமது நாட்டு மிருகங்களாகிய ஆடு, மாடுகளையும் அக் களிமண் உருக்களில் சப்ளை செய்யின், நேரிற் கண்ட மாட்டினுருவத்தை எவ்வளவு சிறிதாக அளவைக் குறைத்திருக்கிறார்களோ அதுபோலவே யானை, சிங்கம் முதலிய மிருகங்களையும அளவில் குறைத்திருக்கிறார்களெனப் பிரத்தியக்ஷப் பிரமாணத்தினின்றும் அநுமானப் பிரமாணத்தால் விளக்கலாகும்.

தேகதத்துவ சாஸ்திரத்தைப் பற்றிப் போதிக்கையிலும் கூடுமாயின் உண்மை உருவத்தையே உபகரணங்களாகக் கொள்ளல் வேண்டும். இன்றேல் உருக்களையும் கடைசியாகப் படத்தையும் உபகரணங்களாகக் கொண்டு போதிக்கலாகும். அவயவ பாகங்களைக் குறித்துக் கற்பிக்குங்கால் அப்போதைக்கப்போது போர்டில் சித்திரித்தலே உபகரணமாகும். சித்திரங்களைப் பிள்ளைகளையும் நோட்டுப் புத்தகத்தில் குறித்துக்கொள்ளச் செய்யவேண்டும்.

பூகோள சாஸ்திரம் பயிற்றுகையில் உபாத்தியாயரே பிள்ளைகளின் உதவியைக் கொண்டு இயற்கையுருவப் படங்கள் (Physical maps) தோட்டவேலை செய்யுமிடத்தி லொரு புறத்தில் தயாரித்து அதை உபகரணமாகக் கொண்டு போதிப்பது உசிதம். எதுவும் கிடைக்காதபோதே படங்களை உபகரணங்களாக உபயோகிக்க வேண்டும். எல்லாப் பாடங்கட்கும் படங்களையே

உபயோகித்தல் சரியன்று, படங்களை உபயோகிக்கையில் அதே-போல் கூடுமானவரையில் போர்டில் வரைதலே உபகரணமாகும். அதையும் பிள்ளைகள் நோட்டில் வரையச் செய்யவேண்டும். போர்டில் படம் வரைகையில் மற்றைய விஷயங்களைக் கவனிப்பதினும் முக்கியமாய் அதன் அளவை அதாவது நீள அகலத்தைக் கவனித்து சுருக்கியோ பெருக்கியோ இடவிசாலத்திற்குத் தக்க ஸ்கேலின்படி வரைதல் வேண்டும். களிமண் உருக்களை கையாளுகையில் அதேபோல் உருவத்தை அதே நேரத்திற் செய்ய இயலாதாகையால் கிண்டர்கார்டன் வேலைசெய்யும்போது அவ்வுபகரணங்களைக் களிமண்ணாற் செய்யச் செய்யலாம். அல்லது சித்திரமூலம் வரையச் செய்யலாம். பிள்ளைகளுக்கு எதைக் கண்டாலும் அதேபோல் சித்திரம் வரைவதிற் பிரியம் அதிகம்.

இனி போலிநாணய உபகரணங்களை (Token Coin) உபயோகித்தலைக் குறித்துக் கவனிப்போம். முன்னர் இந்த நாணயம் கிடைத்ததற்கும், பின்னர் கிடைப்பதற்கும் வித்தியாசம் உண்டு. முன்னர் கிடைத்த போலிநாணயம் சற்றேறக்குறைய சத்தமும் பளுவும் தவிற மற்றெல்லா விஷயத்திலும் உண்மை நாணயத்தை ஒத்திருந்தது. இதைக்கொண்டு பிள்ளைகள் கடைக்காரரை ஒருவாறு ஏமாற்றவும் இடமுண்டாகியிருந்தது. இதை நோக்கியே இப்போது அவ்வகை நாணயங்களை நீக்கி பார்த்தபோதே உண்மை நாணயத்திற்கும் போலி நாணயத்திற்கும் வித்தியாசம் ஏற்படும்படி செய்து விற்கின்றனர். சென்னை லாங்மென்ஸ்கிரீன் அண்டு கம்பெனியார் முதலியோர் இத்தகைய உபகரணங்களை உபயோகித்து இடர்படுவதினும் உபாத்தியாயர் ஊதியம் (சம்பளம்) வருந் தேதியில் இப்பாடத்தை உண்மையான நாணயங்களைக் கொண்டே ரூபாய், அதன் பாகங்கள் முதலியனவற்றைப் போதித்தல் நேரிது. மற்றும் உபகரணங்களாக உபயோகிப்பன — படி, குண்டு, தராசு, அளவுக்கோல் பிறவுமாம்.

இதுவரை இயற்கை உபகரணங்களென்றும் செயற்கை உபகரணங்களென்றும் இருவகையாகப் பிரித்துக் கூறினோம். இனி உபகரணங்களில் இயற்கை, கொள்கை இரண்டும் அமையப்பெற்ற உபகரணங்களை குறித்து ஆராய்வோம்.

சில வருடங்களாகச் சென்னையில் சமுத்திரக் கரையில் மீன் காலேஜ் (Acquarium) ஸ்தாபித்து அதில் சமுத்திரத்தில் அகப்-

படும் பல்வகை மீன்களேயன்றி பாம்பு, முதலே முதலியவற்றையும் வைத்து காருணிய கவர்ன்மெண்டார் வளர்த்து வருகின்றார்கள். இவ்வாறியற்றலின் முக்கிய நோக்கம் இயற்கைப் பொருட்களைக் கொண்டு பிரஜைகளின் அறிவைப் பரவச்செய்யும் பொருட்டே எனத் தெரிகிறது. இஃதே போன்று சிங்காரத் தோட்டத்தில் (Peoples Park) பலவகைப் பக்ஷிசாலங்களைக் காத்தலு மிதன் நிமித்தமேயாகும்.

பிராணி சாஸ்திரத்தில் அடங்கிய பட்சி, மீன் முதலியவற்றைக் குறித்து கற்பிக்கையில் மேற்கூறியபடி இயற்கைப் பொருட்களைக் கொணர்ந்து போதிக்க இயலாமையால் பஞ்சடைத்த இயற்கை உருவப் போலிப் பறவைகளைக்கொண்டு போதிப்பது நலம். 'தோலிருக்கச் சுளை விழுங்கி' என்பதுபோல் பட்சிகளின் உள்ளிருக்கும தசையைப் பக்குவமாய் எடுத்து மேற்றோல் எலும்பு இவைகளைப் பின்னப்படுத்தாமல் நாற்றம் வீசாதிருக்க ஸ்பிரிட் சாராயத்திற் போட்டு பக்குவப்படுத்தி உண்மை உருவமாக்கல். இதில் இரக்கை, தலை, உடல் யாவும் பொருந்தி யிருக்கும். ஆனால் உயிர் இராது, உயிர் எப்போதில்லையோ அதற்கு இயங்கும் தன்மையில்லை என்பது சொல்லாமல் விளங்கும்.

இதுபோலவே மீன்களும் என்க. இதன் விலை களிமண் உருக்களைவிட சற்றதிகமாகவே யிருக்கும். ஏனெனில், ஒவ்வொன்றையும் விலை கொடுத்து வாங்கித் தயாரிக்கவேண்டி யிருத்தலால் இதில் இயற்கை செயற்கை இரண்டும் அமைந்திருக்கின்றன — இவைகள் சிறந்த போதனோபகரண சாதனங்களாகும். இத்தகைய பட்சிகள் முதலியனவும் ஜெனார்த்தனம் அண்டு கம்பெனியிலேயே பெறலாகும்.

எப்போதும் 'லோகோ பின்னருசி' என்னும் ஆரிய வாக்கியத்திற் கொப்ப பிள்ளைகட்கு பல வஸ்துக்களைக் காண்பதிலும், உண்பதிலும், உடுப்பதிலுமே மிக இஷ்டமாகையால் அப்பிள்ளைகளின் குண வித்தியாசங்களுக்கேற்ப அநேகவித உபகரணங்களை உபாத்தியாயர்கள் கையாளுவது உசிதம். உபாத்தியாயர்கள் உபகரணங்களை உபயோகிப்பதில் எவ்வகுப்பிற்கு எதை எவ்விதம் உபயோகிக்க வேண்டுமென்பதை தீர்க்கமாக யோசித்து அநுபவத்தை யொட்டி உபயோகித்தல் வேண்டும்.

கடைசியாக கடவுளால் படைக்கப்பட்டுள்ள எல்லாப் பொருள்களும் ஏதோ ஒரு உபயோகத்தின் பொருட்டே யாகுமன்றி வெறுமனே சிருஷ்டிக்கப்பட்டனவல்ல. ஆகையால் உபாத்தியாயர்களான நாம் நம் அறிவிற் கெட்டியமட்டும் கடவுள் அருளிய பொருள்களைக் கொண்டு நவீன நடையில் உபகரணங்களாக உபயோகித்துப் பிள்ளைகள் மனத்தில் நாம் கற்பிக்கும் விஷயம் சிலையிலெழுத்தே (சிலாசாசனம்) போன்று எந்நாளும் அப்பிள்ளைகளின் மனத்தினின்றும் விலகாவண்ணம் பசுமரத்தாணிபோற் பதியுமாறு பலவகையினும் உழன்று முயன்று போதித்து நாம் மேற்கொண்டுள்ள நற்றொழிலை மற்றைத் தொழில்களில் முற்றொழிலாய் முடியுமாறு சாதித்தல் வேண்டும்—

உபகரணம் அதிக முக்கியம் என்பதற்கு ஒருதாரணம் இதன் கீழ்க் கூறி இவ்வியாசத்தை முடிப்பேனாக —

வாசகபாடத்தில் 'கரதலாமலகம்' (கரம் + தலம் + ஆமலகம் = கை + இடம் + நெல்லிக்கனி அல்லது உள்ளங்கை நெல்லிக்கனி) என்னும் திருட்டாந்த வாக்கியத்தைப் பிள்ளைகள் மனத்தில் நன்கு பதியும்படி செய்ய எவ்வளவு பேசினாலும் எத்தகைச் சித்திரங்கள் வரைந்தாலும் பயன்படாமற்போம். இவ்வளவு சிரமமும் ஒரு நெல்லிக்கனியைக் கொண்டுவந்து உள்ளங்கையில் வைத்துப் பிள்ளைகளைக் கவனிக்கச் செய்யின் அதன் அகம் புறம் ஆகிய அனைத்தும் நரம்பு தசை கொட்டை முதலிய யாவும் புலனாவதைக் கண்கூடாகக் கண்ட பிள்ளைகள், ஒகோ இதேபோல் விளங்குமோ என பிரத்தியக்ஷப் பிரமாணத்தைக்கொண்டு அநுமானப் பிரமாணத்தை யூகித்தறிகிறார்கள் வீண்காலம் வீண்சிரமம் ஒன்றுமின்றி பிள்ளைகள் இஷ்டமாய்க் கற்பிக்க அநுகூலமாயுள்ள இப் பிரத்தியக்ஷப் பிரமாணமான "உபகரணங்களை ஓதுகையில் உபயோகித்தல்" என்பதை கூடுமான வரையில் நாம் கையாளுவதே சிறந்த முறையாகும். இதுவே நூதன போதன சாதனமாகும்—

C. V. DORAISINGA MUDALIAR,
Headmaster, Corporation Model School, &
Secretary, Corporation Teachers' Guild,
Madras.

CIRCULATION OF WATER

நீர்ச்சுழற்சி

சாதாரணமாய் உலகத்தில் உயிருள்ள ஜீவராசிகள் மூன்று விதமாகப் பிரிக்கப்பட்டிருக்கின்றன.

1. உயிருள்ளதும், இங்கும் அங்கும் நடமாடக்கூடியதும், நன்மை தீமை அறியக்கூடியதுமானவை (உ-ம்) மக்கள், தேவர்.

2. உயிருள்ளதும், இங்கு மங்கும் நடமாடக் கூடியதுமானவை. (உ ம்) பிராணி, பறவை, மீன், ஊர்வன.

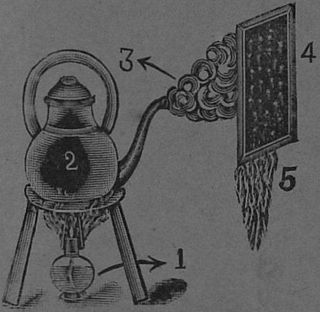
3. உயிருள்ளதும் நின்றவிடத்தை விட்டு அகலக்கூடாததுமானவை. (உ-ம்) புல், பூண்டு முதலிய தாவரங்கள்.

மேல்கண்ட ஜீவராசிகள் ஆகாயத்தை எப்படி அவஸ்யமாக விரும்புகின்றனவோ அதைப்போலவே அதற்கு இரண்டாவதாக அவற்றிற்கு ஜலமும் அவஸ்யமாக வேண்டியிருக்கிறது. சமுத்திரம், ஆறு, ஏரி, குளம், குட்டை முதலியவைகளிலுள்ள ஜலம் சில காலத்தில் குறைவாகவும் சில காலத்தில் அதிகமாகவும் இருக்கிறதைக் காண்கிறோம். இப்படிக் குறைவு படுவதற்கும் அதிகப்படுவதற்கும் காரணம் இங்குக் கூறுவோம்: மேல்சொன்ன ஜீவராசிகள் ஷை ஜலத்தைப் பானம் செய்வதாலும் வேறு சௌகரியங்களுக்கு உபயோகப்படுத்துவதாலும் குறைந்து போகிறதைக் காண்கிறோம். இஃது உண்மையே. ஆனல் சமுத்திர ஜலத்தை பறவை மீன் முதலியவைகள் தவிர அவ்வாறு உபயோகிக்க இடமிருவிடினும் உப்புப் பயிரிடும் காலத்தில் ஷை ஜலம் குறைந்து விடுவதாக நினைக்கக் கூடும். வெளிப்படையாக உப்புப் பயிரிடும் காலத்தில் ஜலம் சுண்டி உப்பாகிறதென்று ஒவ்வொருவரும் நினைக்கக் கூடிய விஷயம். அப்படிச் சுண்டுகிற ஜலம் எங்கே எப்படிப் போகிற தென்பதை இங்கு விவரிப்போம்: அதிகப்படுவதற்குக் காரணம் மழையைத் தவிர வேறு எதையும் நினைக்க இடமில்லை.

மழை (The Rain)

படத்தில் காட்டியபடி ஜலமுள்ள ஒரு பாத்திரம் அடுப்பில் வைத்து அனலிட்டு எரிக்கப்படுகிறது. சில நிமிஷங்களுக்குள் ஷை பாத்திரத்திலுள்ள ஜலம் கொஞ்சம் கொஞ்சமாகக் குறைந்து

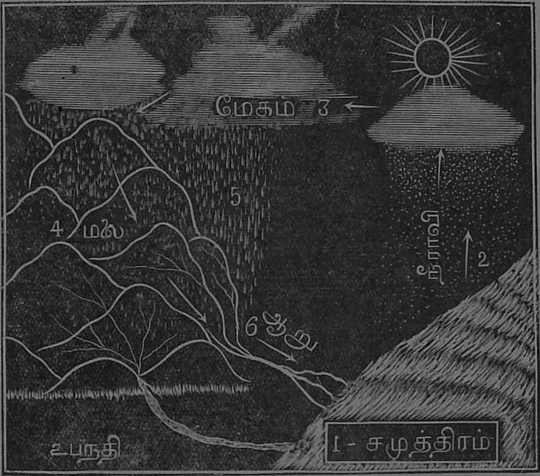
கொண்டே யிருக்கிறது. இப்படிக் குறைகிற ஜலம் எங்கே எப்படிப் போகிறதென்று கவனித்தால் நமது கண்ணுக்குப் புலப்படுகிறதில்லை. ஆனால், புகைபோன்ற ஒரு வஸ்து மேலே கிளம்பிப் போகிறதாகத் தெரியும். ஷை பாத்திரத்தின்பேரில் ஒரு கற்பலகையை மூடிக் கொஞ்ச நேரங் கழித்துக் கற்பலகையை எடுத்துப் பார்த்தால் ஷை பலகையின் அடிப் பாகத்தில் பனித் துளிகளைப்போலச் சில நீர்த்துளிகள் கீழே சொட்டுவதைக் காண்கின்றோம். இதைப் போலவே எந்தப் பொருளையும் உஷ்ணப்படுத்தினால் காணலாம். ஈரமுள்ள ஒரு துணியைச் சற்று நேரம் வெய்யிலில் உலர்த்தினால் துணியி லிருந்த ஈரமெல்லாம் சூரிய உஷ்ணத்தால் பரிணமிக்கப்படுகிறது. இப் படிக் குறையும் ஜலந்தான் நீராவி எனப்படுகிறது, இது வாயுவைக் காட்டிலும் இலேசானது.



1. விளக்கு. 2. ஜலமுள்ள பாத்திரம்.
3. வெண்மையான புகை.
4. கற்பலகை. 5. ஜலத்துளிகள்.

குளிர் காற்றின் சம்பந்தத்தால் உஷ்ணத்தை இழந்து நுட்பமான ஜல அணுக்களாகவும் மேகங்களாகவும் மாறும். இந்த மேகம் பலவித நிறங்களுடன் ஆகாயத்தின் உதவியால் சுமார் $1\frac{1}{2}$ மைல் தூரத்தில் பரவிக்கொண்டிருப்பதைக் காண்கிறோம். மேற்படி ஆவியின்மீது பல அம்சங்களுள்ள குளிர் காற்றுப்பட அந்த ஆவி அணுக்கள் குளிருக்குத் தக்கபடியும் இடத்திற்குத் தக்கபடியும், பனி, பனிக்கட்டி, மூடுபனி, உறைபனி, மழை, ஆலங்கட்டி மழைகளாக மாறுகின்றன. கற்பலகையில் ஜலம் சொட்டியதும் இக் காரணமே. கற்பலகையில் எப்பொழுதும் ஈரப்பசை இருந்து கொண்டிருக்கிறது.

N. B. அதிக உயரத்தில் தங்கி நிற்கும் மேகங்களின்மீதும் குளிர் பட்டவுடனே கனரூபத்தை யடைந்து மழையாக மாறும். அப்படி மாறிப் பூமியை நோக்கி வருங்காலத்தில் வரும் வழியில் உள்ள குளிரினால் ஆலங்-



1. சமுத்திரம். 2. நீராவி. 3. மேகம். 4. மலை.
5. மழைத்துளி. 6. ஆறு.

சமுத்திரம் ஆறு, ஏரி, குளம், குட்டை முதலியவைகளி-லுள்ள ஜலம் சூரிய உஷ்ணத்தினால் நீராவியாகப் பரிணமித்து ஆகாயத்தில் பரவுகிறது. ஷை ஆவியின்மீது குளிர் பட்டவுடனே நுட்பமான ஜல அணுக்களாகவும் மேகங்களாகவும் மாறி ஆகா-யத்தில் மிதந்துகொண்டிருக்கிறது. இப்படி ஆகாயத்தின் உதவி-யால் பரவுங்காலத்தில் பெரிய மலைகளால் தடுக்கப்படுகிறது. மலைகள் உள்ள இடத்தில் அதன் உச்சியில் எப்பொழுதும் குளிர் அதிகமாக இருக்கும். ஷை குளிர்காற்றின் உதவியால் ஷை

கட்டி மழையாகவும் வருஷிக்கும். நீராவி அணுக்கள் மேக மண்டலம் போய்ச் சேருவதற்குள் வழியில் உள்ள குளிர்ச்சியினால், பனி, உறைபனி, மூடுபனியாக மாறிப் பூமியில் வருஷிக்கும். மழைத் துளிகளாகவும் பனி-யாகவும் பூமியை நோக்கி வருங்காலத்தில் உடனே உஷ்ணம் பட்டாலும் மறுபடி நீராவியாக மாறி மேலே செல்லும் வல்லமை உண்டு. இது உஷ்-ணத்தினால் லேசாகும், குளிர்ச்சியினால் கனமாகும். இது நமது கண்-ணுக்குப் புலப்படாது.

மப்புகள் தேன் அடையைப் பிழிந்தால் எப்படிச் சொட்டுமோ அதைப்போலவே மழைத் துளிகளாகக் கீழே விழுந்து அருவிகளாகவும் ஓடைகளாகவும் ஆறுகளாகவும் நதிகளாகவும் ஊற்றுக்களாகவும் திரண்டு பூமி மார்க்கமாக சமுத்திரத்தில் சங்கமமாகிறது இப்படியே ஆகாய மார்க்கமாகவும் பூமி மார்க்கமாகவும் சுழன்று கொண்டே யிருக்கிறது. இக்காரணங்களால் தான் அநேகமாய் நதிகள் பெரிய மலைகளிலிருந்து உற்பத்தியாகின்றன. இது தான் நீர்ச் சுழற்சி எனப்படும்.

N. B. உயிருள்ள ஜீவராசிகள் அருந்தும் ஜலமும் கீழே விழுந்து பூமிக்குள் சிதறிப்போகும் ஜலமும் ஒரு துளிகூட அழிவின்றி மலம், ஜலம் வியர்வை, உமிழ்நீர் முதலிய கழிவுப் பொருள்களாகிப் பூமியில் சுவறிப் போகிறது. பிறகு அதுவும் உஷ்ணத்தால் பரிணமிக்கப்படுகிறது. ஜீவராசிகள் இறக்குந் தருணத்தில் அவைகளிலிருக்கும் ஈரப்பசையுங்கூட உஷ்ணத்தால் கிரஹிக்கப்படுகிறது. சமுத்திரத்திலும் மலைகளிலும் கட்டாந் தரையிலும் வெவ்வேறு வித்தியாசப்பட்டுக் குளிர் காற்றுபடுவதால் முதல் இரண்டிடங்களில் மாத்திரம் ஏராளமான மழை பெய்கிறது.

M. DURAISWAMI CHETTY,
Headmaster, C. C. Naidu
Free Elementary School,
Cheyyur.

CONDITION OF THE ELEMENTARY SCHOOL TEACHERS

எலிமெண்டரிப் பாடசாலை உபாத்தியாயர்களின் பரிதாப நிலைமை

[இவ்வியாசம் பரங்கிமலையில் கூடிய உபாத்தியாய சங்கத்திற்கு திருச்சினுப்பள்ளி ஜில்லா அஸிஸ்டண்டு இனிஸ்பெக்டர் ம-ா-ா-ஸ்ரீ ஜி - எஸ் - தானியேல், பீ - யே, அவர்கள் அக்கிராசனம் வகித்தபோது, சைதாப்பேட்டை வெஸ்லியன் மிஷன் இந்து பாலிகாபாடசாலையின் தலைமை உபாத்தியாயர் பீ - என். முருகேசம் என்பவரால் பிரசங்கிக்கப் பட்டது]

1. சபாநாயகரே! சகோதர உபாத்தியாயர்களே! சரீரத்திற்கு ஆகாரம் எப்படியோ அப்படியே கல்வியானது புத்திக்கு

மிகவும் அவசியமான ஆகாரமாக இருக்கின்றது. நாளுக்கு நாள் வளருகின்ற சதமல்லாத சரீரத்திற்கு ஆகாரங் கொடாவிட்டால் அது நோய் அடைந்து வளராதது போலவே, கடவுள் நம்மனைவரையும் ஞானமுள்ளவர்களாய் படைத்தாலும், நம்முடைய சுபாவ ஞானம் போதாமல் கல்வி யென்னும் ஆகாரங் கொடுத்து புத்தியை அபிவிருத்தி செய்யவேண்டியது நமது முக்கிய கடமையாய் இருக்கிறது.

2. இதற்காக இங்கிலாண்டு தேசத்திற்கு அரசரும் பரத கண்டமாகிய இந்தியாவுக்குச் சக்கரவர்த்தியுமாகிய மாட்சிமை தங்கிய காருண்ய 5-வது ஜியார்ஜ் முடிமன்னர் அவர்களுடைய பட்டாபிஷேகத்தன்று கல்வி விஷயமாய் ரூபாய் ஐம்பது லக்ஷம் பரிசளித்து, கல்வி மேம்பட்டு வரக் கிருபை செய்தனர். இதனால் நல்ல பலமான பாடசாலைகளைக் கட்டி தேவையான உபகரணங்களையும் கொடுத்து, டிரேயின்ட் உபாத்திமார்களையும் நியமித்து சிறுவர்களை நல்வழிப்படுத்த பூர்வீகப் படிப்புபோலிராமல், பிள்ளைகளின் பெற்றோர்கள் வீடுகளில் குதூகலிப்பு அடையுமாறு நூதன போதனை சாதனத்தின் பிரகாரம் போதிக்க உபாத்தியாயர்களை நியமித்துப் பாடசாலைகளை எங்கும் தாபித்து வருகிறார்கள்.

3. கையினால் செய்யக்கூடிய தகுதியான வேலைகளும், பாஷைகளில் நல்வழி காட்டக்கூடிய பாடங்களும் அமைந்த புஸ்தகங்களும், இதில் வாசிப்பு, சொற்களை அமைத்து வாசகமாக்கவும், எழுதவும், எழுத்துக் கூட்டவும், பொருட் பாடங்களை அறிந்துகொள்ளவும், சொற்களுக்கு இலக்கணஞ் சொல்லவும் சம்பாஷணையில் பழகவும், இது மாத்திரமா? இடத்தையும் எண்ணையும் என்று குறித்து ஓரினச் சூத்திரம் நான்கும் பலவின சூத்திரங்களும், கடைக் கணக்கு முறையும், ஆங்கிலேய இந்திய கணக்கு முறை பலவும், வெகு விமரிசையாய்க் கற்பிக்கப்பட்டு வருகின்றன.

4. சாதாரணமாய்த் தெரிந்திருக்க வேண்டியவைகளில் அன்னிய தேசங்களின் செடி, கொடி, பிராணி, சூடு, குளிர்ச்சி, முக்கியமான விளைவு, விவசாயம், தொழில்கள், பொதுக் கட்டடங்கள், உத்தியோகஸ்தர் வேலையும், தபால், மின்சார சமாச்சாரங்களும், தேக சௌக்கிய விதிகளும், நன்னடக்கை விதிகளும், வஸ்துக்களின் தாரதம்மியங்களை ஜாக்கிரதையாய் யோசிக்க சித்திர விசித்திர பழக்கமும், தகுந்த இராகங்களோடு ஒப்பிக்க செய்யுட்பாக்க-

ளும் தேகபலத்தில் தேற, சுதேச கவாத்து, அங்கவிரிவு, நடனம் பண்ணுவது, குதிப்பது, ஒடுவது, குஸ்தி பிடிப்பது முதலிய ஆங்கிலேய இந்திய தேகபயிற்சிகளும் இங்கிலீஷ் பாஷையை சம்பாஷணை மூலமாகவும், மற்றப் பொருட்கள் மூலமாகவும் போதித்து வருவதும், மௌன வாசிப்பில் பழக்குவதும் வெகு உசிதம்

5. இன்னும் இயற்கைப் பொருள்களில் விருக்ஷவர்க்கம், ஜீவ வர்க்கம், நிலத்தின் மேற்பரப்பு, பௌதிக சாஸ்திரம், பூகோள உறுப்பிலக்கணம் முதலிய பஞ்சபூத சாஸ்திரங்களும் போதிப்பதுடன் இனிமேற்பட (Short Hand, Type - writing, Book-keeping) வியாபார அனுஷ்டான முறைகளும், தச்சுவேலை, கருமார வேலை முதலானவைகளும் போதிக்க நேரிடும். இதற்காக வேண்டி எலிமெண்டரிக் கல்விச் சாலைகளும், உபாத்திமார்களை பழக்கும் கல்விச் சாலைகளும், வித்தியா விஷயமாய் பரிபாலனஞ் செய்யச் சாதனங்களும், செகண்டரிப் பாடசாலைகளும், போர்ட்டு பாடசாலைகளும், கார்பொரேஷன் மாடல் பாடசாலைகளும் சொந்த மானேஜ்மெண்டிலுள்ள பாடசாலைகளும் இவைகளைப் பார்வையிட உத்தியோகஸ்தர்களும், சாஸ்திரத் தொழிற் படிப்பும், காலெஜுகளும், இவைகளுக்கு விசாரணை அதிகாரியாக (Director of Public Instruction) வித்தியா விசாரணைத் தலைவரையும் நியமித்தும் இருக்கிறார்கள்.

6. இவர்களுக்கு உதவியாக அப்போதைக் கப்போது பாடசாலைகளைத் தணிக்கை செய்துவர, சர்க்கில் இனிஸ்பெக்டர்களையும் (Asst. Inspector) உதவி இனிஸ்பெக்டர்களையும் (Sub Asst. Inspector) சப் அஸிஸ்டண்ட் இனிஸ்பெக்டர்களையும், இவர்களுக்கும் உதவியாக சூப்பர்வைசர்களையும் நியமித்து நடத்திவரும் காரணம் யாதெனில், நம்மை ஞானாத்மாக்களாகப் படைத்து நமக்காக பூமியென்ற அழகான அரண்மனை கட்டி, ஆகாய மண்டபம் வளைத்து, நக்ஷத்திர முத்து மாலைகளைத் தொங்கவிட்டு, அதி பிரகாசமான சூரிய சந்திர விளக்கேற்றி, பச்சை ரத்தின ஜமுக்காளம் விரித்திருக்கிறப்போல் பசும் புற்களையும், செடி, கொடிகளையும் நாட்டி, மதுரமான கனிவர்க்கங்களும், பரிமள புஷ்பங்களும், நந்த வனங்களும், சிங்காரத் தோட்டங்களும், மலைகளாகிய உன்னத சிங்காசனங்களும், நதி, ஏரி, குளம், குட்டை, தாமரைத் தடாகங்கள் முதலிய நீர்நிலைகளும் கடவுள் படைத்தார்.

7. அன்றியும் நமக்காகக் கடவுள் யானை, குதிரை, ரிஷபம் முதலிய வாகனங்களும் கொடுத்து, சமுத்திரம், மேகம் என்கிற மேள வாத்தியக்காரரும், அன்னம், மயில் முதலிய நாடகசாலைப் பெண்களும், குயில், கிளி, மைனா, புல்புல் போன்ற பக்ஷிகளாகிய சங்கீத வித்வான்களும், மேகங்களால் நீர் இறைக்கின்ற தண்ணீர்த் தொட்டிகளும், வாயுவாகிய ஆலவட்டக்காரனையும், அக்கினியாகிய சமையற்காரனையும் இவைகள் எல்லாவற்றையும் சம்பளமில்லாத ஊழியக்காரர்களாக நியமித்து, பின்னும் எண்ணி முடியாத நன்மைகளையும் நமக்குத் தந்தருளுகிற பரம தயாள கருணாகரக் கடவுளை நாம் மறக்கலாமா? மறந்தவன் கதையொன்றை இங்கே சொல்லுகிறேன் கேளுங்கள்:

8. பெரிய காட்டில் பெண் சிங்கம் ஒன்று கர்ப்பமாயிருந்து ஆட்டுக் குட்டிகளைக் கண்டு பாய்ந்த வேகத்தால் வயிற்றிலுள்ள குட்டி வெளிப்பட்டு தான் இறந்துபோனது. வெளிப்பட்ட சிங்கக் குட்டியோ ஆட்டுக் குட்டிகளுடன் சேர்ந்து புல் மேய்ந்து வந்தது. இதைக் கண்ட மற்றொரு சிங்கம் இது என்ன அதிசயம். ஐயையோ, இது இராஜ வம்சத்தில் பிறந்து தாழ்ந்த ஜாதியான ஆட்டுக் குட்டிகளுடன் கலந்து விளையாடுகின்றதே என்று கவனித்து, ஒருநாள் இந்தச் சிங்கக்குட்டி தனியே இருக்கக் கண்டு அடா வீரதத்துவ மில்லாத மூடப் பயலே, உனக்கு வெட்கமில்லையா? உனக்கென்ன பைத்தியமா? நீ உயர்ந்த ஜாதியிற் பிறந்து இழிவான கேவலம் ஆட்டுக்குட்டிகளுடன் கூடி விளையாடுகிறாயே என்று கேட்க, அதற்கு மறுமொழியாக சிங்கக்குட்டி சொன்னதாவது:

9. நான் ஆடுதான் சிங்கமல்ல. நான் உயர்ந்த ஜாதியல்ல தாழ்ந்த சாதிதான் என்றது. உடனே அந்தச் சிங்கம் பேதமையான அந்த சிங்கக்குட்டியை கிணற்றண்டை கொண்டுபோய் அதன் சாயலை ஒத்திட்டுப் பார்க்கச் செய்தது. சிங்கக்குட்டி கிணற்றைப் பார்த்ததும் அதனுடைய சந்தேகம் நீங்கினது. பிறகு ஆடுகளைப்போல் கத்தாமல் சிங்கத்தைப்போல் கர்ச்சிக்கத் தொடங்கி மாமிச பக்ஷணம் செய்ய ஆரம்பித்தது. இதைப்போல், காணும் தொழிலைக் கண்செய்யினும் கண் தன்னையே காணாததுபோல, கல்வி இலாக்கா அதிகாரிகள் உபாத்திமார்களை அருட்கண்ணோடு பார்ப்பதில்லை. இன்னும் சொல்லவேண்டுமானால்

உயர்தர பரீக்ஷையில் தேறிப் பட்டம்பெற்ற உபாத்திமார்களையும் எலிமெண்டரிப் பாடசாலைகளில் உபாத்தியாயரா யிருக்கும் எங்களையும் அதிகாரிகள் ஒப்பிட்டு பார்ப்பார்களே யாகில் நாங்கள் அவர்களுக்கு முன் புழுதிக்குப் புழுதியும், சாம்பலுக்குச் சாம்பலுமா யிருக்கிறோம்.

10. உபாத்திமார்களாகிய நாங்கள் நாட்டிற்கு நன்மையையும், வீட்டிற்கு நன்மையையுஞ் செய்யக் கூடியவாறு நன்னடக்கையும் நன்மையுமாய் நடக்க இளமையிற் கல்வி சிறுவர்களுக்குப் போதித்து நன்மை செய்ய, நன்மை செய்வோருக்குப் பதிலாக நடுவயதில் சாவு என்கிற நடுவனுகிய எமன் எங்களுக்கு மார்வலி, க்ஷயம், காசம், மூலச்சூடு, கண்எரிவு, கண்குத்தல், கண்நொள்ளை ஆசனக் கடுப்பு, சீதபேதி, மார்நோய், குலைநோய், மாரடைப்பு, குண்டிக்காய் பலஈனம், இருதயபலஈனம், இருமல், ஈளை முதலிய வியாதிகளைக் கொடுத்து கொஞ்சம் வயதிலேயே யமன் எடுத்துக்கொள்கிறுன். பிறகு மனையாளும், மக்களும் வாத்தியாரைப்போல் வாயால் பிச்சை யெடுக்காமல் வாயிலில் பிச்சைக்கு வந்து விடுகிறார்கள். தாய்மார்கள் ஒன்று இரண்டு பிள்ளைகளை வளர்க்க எவ்வளவோ கஷ்டப்படுகிறதைக் கண் காண்கிறது சகஜம்.

11. உபாத்திமார்களாகிய நாங்கள் ஒரு வகுப்பில் 30, 40, 45, பிள்ளைகளை வைத்து எங்க ளாவியை தினம் தினம் தத்தஞ் செய்து வருகின்றோம். கல்வி இலாக்கா அதிகாரிகளால் ஏற்படுத்தும் நூதன போதனை முறையை நாங்கள் அனுசரித்து அதன் பிரகாரம் படிப்பித்துவந்தால் தாய்தந்தைகளோ! ஓய் உபாத்தியாயரே பிள்ளைகளுக்கு என்ன படிப்பு படிப்பித்து வருகிறீர்கள். பிள்ளைகளுக்கு ஆட்டம் என்ன? பாட்டு என்ன? கூத்து என்ன? கதை யென்ன? காரணமென்ன? கொட்டைவேலை யென்ன? ஓலைவேலை யென்ன? களிமண்வேலை யென்ன? குச்சிவேலை யென்ன? குஸ்தி என்ன? பஸ்கி யென்ன? கோல் என்ன? பாறு என்ன? டிரில் என்ன? இதுதானு பாடம்! இதுக்குத்தானு சர்க்காரார் உங்களுக்குச் சம்பளங் கொடுக்கிறார்கள். அடே பையா எழுந்திரு. படித்தது போதும் பீ. யே. பாஸ் பண்ணிவிட்டாய் என்கிறார்கள்.

12. கல்வி இலாகா அதிகாரிகள் வருஷாந்தரப் பரீக்ஷைக்கு வந்துவிட்டாலோ என்ன உபாத்தியாயரே முதல் வகுப்பில்,

துணக்குப் போதாது பொருள்பாடம் சரியாய்ப் படிப்பிக்கப்படவில்லை. இரண்டாவது வகுப்பில் கைத்தொழில் அப்பியாசம் குறைவு. மற்ற வகுப்புக்களில் இயற்கைப்பாடம், சுகவழி குறைவு. தோட்டவேலைக்கு ரிஜிஸ்தர் வைக்கவில்லை. நான் இப்போது படிப்பித்துக் காட்டும் மாதிரியாக இனிமேல் சொல்லிக் கொடும் என்று புஸ்தகத்தில் குறிப்பிட்டுவிட்டுப் போய்விடுகிறார்கள். மானேஜர்மார்களிடம் போய் ஒரு வகுப்பில் 40, 50 பிள்ளைகளை வைத்து படிப்பிக்கிறது வெகு கஷ்டமா யிருக்கிறது. கூடக் கொஞ்சம் சம்பளம் உயர்த்துங்கள் என்று கேட்டாலோ 40 பிள்ளைகள் ஒரு வகுப்பிலிருந்தால் போதும், பண்டில் பணமில்லை அடுத்த வருஷம் கிராண்டு வரட்டும் பார்ப்போம் என்கிறார்கள். உரல் ஒருபக்கம் இடிபடுகிறது, மத்தளமோ இரண்டு பக்கங்களிலும் இடிபடுகிறது என்பதுபோல் முடிகிறது.

13. ஐந்தாறுமணிநேரம் உபாத்தியாயர் கஷ்டப்பட்டுவிட்டு வெகு ஆயாசத்தோடு வீட்டுக்குப் போனாலோ சிறுபிள்ளைகள் ஓடிவந்து அப்பா பசி எடுக்கிறது ஏதாகிலும் வாங்கித் தின்ன காசுகொடு என்கிறார்கள். அவர்களைவிட்டு தலைகுட்டையை கழட்டி வைக்கிறதற்கு முந்தி பெண்ஜாதியானவளோ குழந்தைக்கு இன்றைக்கெல்லாம் ஜுரம் பேதியாகிறது பால் குடிக்கவே இல்லை. கண்ணைத் திறக்கவே இல்லை. வைத்தியரைக் கூப்பிட்டுக்கொண்டு வாரும் என்கிறாள். உபாத்தியாயர் வெகு ஆயாசத்தோடு வைத்தியரைக் கூப்பிட்டுக்கொண்டுவந்து விடுகிறார். வைத்தியரோ குழந்தையின் கைநாடியைப் பிடித்துப்பார்த்து பணங் கொடுத்தால் ஔஷதம் வைக்கிறேன் என்கிறார். கையிலே காசு கிடையாது. சமயத்திற்குக் கடன் கொடுப்பவரு மில்லை. இப்படி இருக்கும் சமயத்தில் பந்து ஜனங்களும் விருந்துக்கு வந்து விடுகிறார்கள். வந்தவர்களுக்கு கொண்டாட்டமும் வாத்தியாருக்கு திண்டாட்டமாய்ப் போகிறது.

14. புருஷன் பெண்ஜாதி இரண்டு பிள்ளைகளுக்கு 15 ரூபாய் ஒருமாதச் செலவுக்குப் போகாது. அரிசி, மேல் செலவு, வீட்டு வாடகை, அம்மட்டன், வைத்தியர், வருவார் போவாருக்கு பிள்ளைகளின் பாடசாலை சம்பளம் இவைகளுக்கு வேண்டி எவ்வளவு சிக்கனமாய்ச் செலவு செய்தபோதிலும் போதாது. தற்காலம் அரிசியோ அகவிலை, பிரதமத்தில் நடக்கும் (English > < German)

யுத்தங்களால் மற்ற சாமான்களும் அகவிலே. எங்களுடைய பாட-சாலைகளை அப்போதைக்கப்போது மேல் விசாரணை செய்துவரும் அதிகாரிகளை எங்கள் சம்பளங்களைப்பற்றி மானேஜர்மார்களிடம் சிபார்சு செய்யுங்கள் என்று கேட்டாலோ கவனியாமல் மௌனமாயிருந்துவிடுகிறார்கள். இப்படி இருந்தால் நாங்கள் ஜீவிப்பது எப்படி?

15. ஆகையினால் எங்களுக்குக் கிடைக்கும் சொற்ப சம்பளத்தினால் எவ்வளவு சேர்த்து வைக்கிறது? என்னத்தை சாப்பிடுகிறது? எங்களுடைய சாரத்தையெல்லாம் பெற்றுக்கொண்டு சக்கையை வெளியே எறிந்துவிடும் கல்வி இலாகா அதிகாரிகளே! எங்கள் கஷ்டங்களைக் கவனித்து எங்கள் சம்பளங்களை உயர்த்துங்கள் இது விஷயம் பலமுறை எங்கள் குறைவுகளை இவ்விடத்தில் கூடிய உபாத்தியாய சங்கத்தில் பீடாதிபதிகளாய் வரும் கல்வி இலாகா அதிகாரிகள் முன்னிலையில் விண்ணப்பஞ் செய்தும் இருக்கிறோம். அவர்களும் எங்களுக்கு அச்சமயத்தில் மாத்திரம் ஆறுதல் சொல்லிவிட்டுப் போகிறார்கள். நாங்களும் 'ஓடுமீன் ஓட உறுமீன் வருமளவும் வாடியிருக்குமாங் கொக்கு' என்பதைப்போல் காத்துக்கொண்டிருக்கிறோம். நாளது வரையில் யாதொரு பலனையும் அடையவில்லை. எங்கள் கஷ்டங்களை கவனித்து எங்கள் சம்பளங்களை உயர்த்துங்கள்.

16. மைசூர் கவர்ன்மெண்டில் எலிமென்டரிப் பாடசாலை உபாத்திமார்களுக்குக் கிடைக்கும் சிலாக்கியத்தைப்போல் எங்களுக்கும் கிடைக்கப் பிரயாசப்படுங்கள். எங்களுக்குப் பின்னால் எங்கள் பெண்டு பிள்ளைகளுக்கு உதவியாயிருக்க(Provident Fund) பிராவிடென்ட் பண்டு ஒன்று ஏற்படுத்தினால் நலமாயிருக்கும். பீடாதிபதிகள் எங்களைத் தங்களுடைய கர்ப்பத்தில் பிறந்த பிள்ளைகளைப்போல் கரிசனையோடு கவனித்து தங்களால்தான் எங்களுடைய குறைவுகள் நிறைவாக்கும்படியாக மிகவும் வணக்கமாய் மனுவு செய்துகொள்கிறோம். இது விஷயமாய் எடுத்துக்கொள்ளும் பிரயாசத்திற்காக பரங்கிமலே சேகரத்தைச் சேர்ந்த உபாத்தியாய சங்கத்தின் அங்கத்தவர்களும் இதர எலிமென்டரிப் பாடசாலை உபாத்திமார்களும் வித்தியா இலகா தலைவர்களைப் பிரார்த்தித்துக் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

பீ. என். முருகேசம்.